



CADT-D HE **CADT-DI HE** **CADT-DC HE**

Recuperadores de calor de alto rendimiento

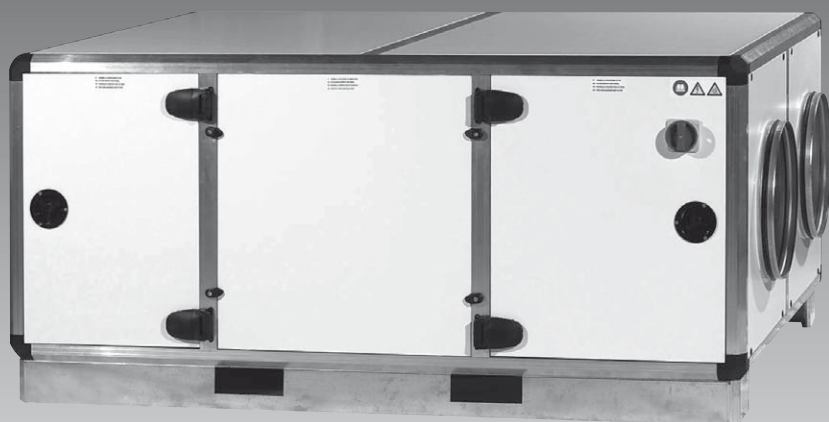
High performance heat recoverers

Récupérateurs de chaleur à haut rendement

Recuperadores de calor de elevado desempenho

Recuperatori di calore ad alta efficienza

Высокоэффективные приточно-вытяжные установки с рекуперацией тепла



Manual de instalación. Instrucciones de uso

Installation manual. Instructions for use

Instructions de montage et d'utilisation

Manual de instalação. Instruções de uso

Manuale di installazione e istruzioni per l'uso

Инструкция по монтажу и эксплуатации

CONTEÚDOS

página

1. Introdução	23
2. Normas de segurança e rotulagem “CE”	23
3. Normas gerais	24
4. Rotulagem da unidade	24
5. Manipulação	25
6. Instalação	25
6.1. Introdução	25
6.2. Volume para manutenção	25
6.3. Configuração	26
6.4. Ligação de tubagens e condutas	26
6.4.1. Ligação das condutas de ar	26
6.4.2. Ligação da tubagem de água quente à bateria	26
6.5. Esquema de ligações eléctricas	27
7. Inicialização	27
8. Inspeção manutenção e limpeza	27
8.1. Filtros	27
8.2. Permutador de calor	28
8.3. Dreno de condensados	28
8.4. Rearme das resistências eléctricas	28
9. Problemas de funcionamento	29
10. Assistência técnica	29

1. INTRODUÇÃO

Agradecemos-lhe a confiança depositada na **S&P** ao comprar este aparelho. você adquiriu um produto de qualidade o qual foi totalmente fabricado conforme as regras técnicas de segurança reconhecidas e conforme as normas da **CE**.

Leia atentamente o conteúdo do presente manual de instruções, pois contém indicações importantes para a sua segurança durante a instalação, o uso e a manutenção deste produto. Guarde-o para futuras consultas.

Verifique o perfeito estado do aparelho ao desembalá-lo, pois qualquer defeito de origem que este apresentar, será coberto pela garantia **S&P**.

2. NORMAS DE SEGURANÇA E ROTULAGEM “CE”

Os técnicos do **S&P** estão firmemente comprometidos na investigação e desenvolvimento de produtos cada vez mais eficientes e que cumpram com as normas de segurança vigentes.

As normas e recomendações indicadas a seguir, reflectem preferencialmente as normas vigentes, em matéria de segurança, pelo que se apoiam principalmente no cumprimento das normas de carácter geral. Por conseguinte, recomendamos a todas as pessoas expostas a riscos que respeitem escrupulosamente as normas de prevenção de acidentes vigentes no seu país.

A **S&P** não se responsabiliza pelos eventuais danos provocados em pessoas e objectos, decorrentes da não observância das normas de segurança, bem como pelas eventuais alterações no produto.

A marca **CE** e a sua correspondente declaração de conformidade, credenciam a conformidade com as normas comunitárias aplicáveis.

3. NORMAS GERAIS

A análise dos riscos do produto foi realizada tal como prevista na Directiva de Máquinas. Este manual contém informação destinada a todo o pessoal exposto com o objectivo de evitar eventuais danos a pessoas e/ou coisas, por causa de uma má manipulação ou manutenção. Qualquer intervenção de manutenção (ordinária e extraordinária) deverá ser realizada com a alimentação eléctrica do aparelho desligada.

Para evita

r o perigo de um eventual arranque accidental, coloque no quadro eléctrico central e na consola de controlo, cartazes de aviso com o conteúdo que indicamos a seguir:

“Atenção: controlo desligado para operações de manutenção”

Antes de ligar o cabo de alimentação eléctrica à regreta, certifique-se que a tensão da rede corresponde à indicada na placa de características do aparelho.

Verifique periodicamente os rótulos do produto. Se com o passar do tempo ficarem ilegíveis, deverão ser substituídos.

4. ROTULAGEM DA UNIDADE

Na máquina podem-se encontrar vários pictogramas de sinalização, que não devem ser eliminados. Os sinais são divididos em:

- **Sinais de proibição:** Não reparar ou ajustar durante o funcionamento.
- **Sinais de perigo:** Indicam a presença de elementos com tensão no interior do contentor em que o cartaz é mostrado.
- **Sinais de identificação:** Cartão **CE**, indica os dados do produto e endereço do fabricante. A marca **CE**, indica a conformidade do produto, conforme as normas **CEE**.



Sinal de perigo



Sinal de proibição

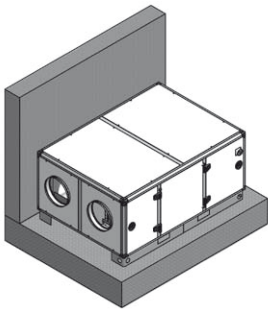
5. MANIPULAÇÃO

Antes de realizar a instalação, certifique-se que o meio utilizado para deslocar e/ou elevar o aparelho, tem a capacidade suficiente.

6. INSTALAÇÃO

6.1. INTRODUÇÃO

Esta gama foi concebida para montagem ao nível do solo.

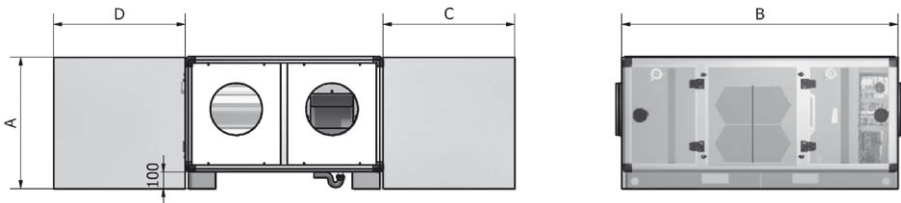


O instalador deverá assegurar-se de que a base de assentamento do equipamento está correctamente dimensionada para o peso do mesmo.

Uma vez instalado, deverá ser feita a ligação às condutas, as principais ligações eléctricas, dos dois motores e das baterias, se aplicável, nos respectivos terminais das caixas de bornes, e a ligação da bateria de água quente, ao circuito fechado de água quente, quando aplicável. O dreno de condensados deverá ser colocado conforme as instruções, na secção correspondente.

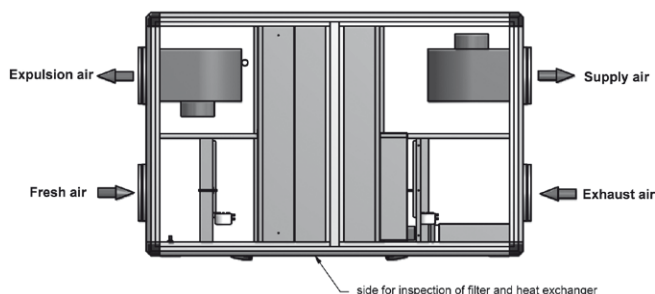
6.2. VOLUME PARA MANUTENÇÃO

O instalador deverá garantir o espaço suficiente para tornar o acessível o equipamento a acções de manutenção.



MODELO	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
CADT-D/DI/DC 1000	600	1680	700	700
CADT-D/DI/DC 2000	800	1680	700	800
CADT-D/DI/DC 3000	1080	1680	800	800
CADT-D/DI/DC 4500	1080	1850	800	800
CADT-D/DI/DC 6000	1310	1850	800	800

6.3. CONFIGURAÇÃO



6.4. LIGAÇÃO DE TUBAGENS E CONDUTAS

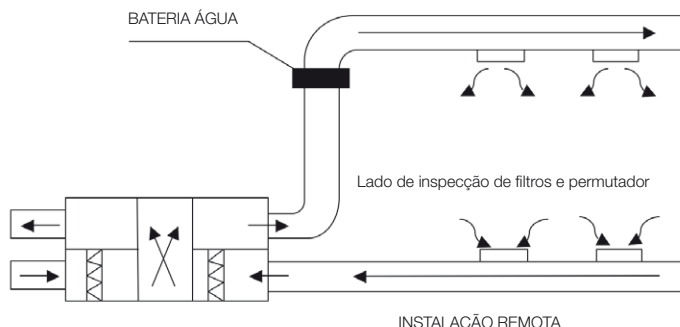
6.4.1. LIGAÇÃO DAS CONDUTAS DE AR

A configuração acima, apresenta com setas azuis o percurso de ar novo, a insuflar nos espaços, enquanto o percurso do ar viciado está representado com setas vermelhas. Os ventiladores da unidade estão sempre em posição de descarga, para o exterior.

6.4.2. LIGAÇÃO DA TUBAGEM DE ÁGUA QUENTE À BATERIA

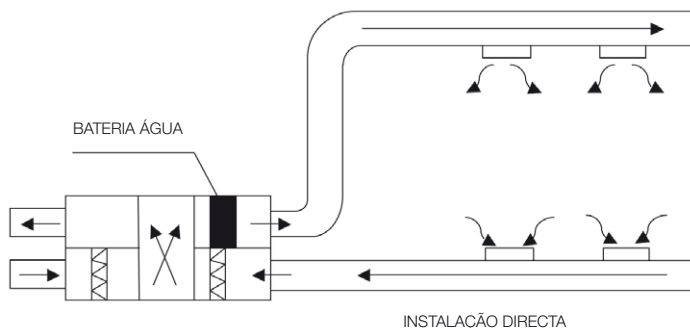
Caso utilize baterias de água de pós-aquecimento, deverá considerar o tipo de aparelho que foi instalado, portanto:

Para os modelos **CADT-D HE**, a instalação das baterias de água denomina-se **re-mota**, dado que a bateria de água é colocada fora do aparelho, em qualquer local da canalização desejada pelo utilizador, no lado do impulso de ar para o interior, tal como mostrado na gravura seguinte.



O utilizador ou instalador, apenas deverá instalar a bateria de água no ponto da canalização que considerar mais conveniente e a seguir deverá ligar as condutas de entrada e saída da bateria de água (meia polegada para os modelos 05, 08 e 18, e uma polegada para os modelos 30, 45 e 56), ao circuito fechado de água quente. Para os modelos **CADT-DI HE**, a referência muda para **CADT-DC HE** e a instalação das baterias de água denomina-se **directa**, dado que a bateria de água vem incorporada de fábrica no interior do aparelho.

O utilizador ou instalador, apenas deverá ligar as condutas de entrada e saída da bateria de água ao seu circuito fechado de água quente.



6.5. ESQUEMA DE LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Antes de efectuar as ligações eléctricas, certifique-se de que o interruptor de corte local está na posição de DESLIGADO.

Para ver os esquemas eléctricos dos equipamentos, consulte as instruções anexas referente ao controlo por microprocessador.

7. INICIALIZAÇÃO

Antes do arranque, deverá realizar as seguintes verificações:

- Certifique-se que no interior do aparelho não há corpos estranhos e que todos os componentes estão fixos no seu lugar correspondente.
- Verifique manualmente que o ventilador não produz qualquer atrito nas paredes.
- Verifique que a abertura de inspecção está fechada.

ATENÇÃO:

Se as bocas de um ventilador não estiverem canalizadas, deverá ser instalada uma rede de protecção adequada.

Verifique a ligação eléctrica da tomada de terra.

A ligação eléctrica deverá ser realizada por pessoal qualificado.

8. INSPECÇÃO MANUTENÇÃO E LIMPEZA

8.1. FILTROS

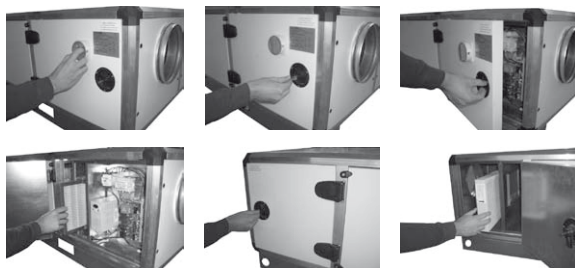
O estado de colmatção dos filtros, é monitorizado através do controlador e visível no seu ecrã gráfico (Ver capítulo “Maneasamento do controlador”).

- Inspeção através das superfícies da unidade:

Corte a alimentação ao equipamento através do respectivo interruptor de corte local, rode o fecho rápido do painel direito (do lado do filtro de exaustão), para o abrir. Presione os cliques de fixação de forma a remover o filtro. Repita as mesmas operações no painel esquerdo (do lado do filtro de impulsão).

- É recomendado uma manutenção regular:

Dependendo da qualidade do ar (poeiras, fumos, etc.), é recomendado substituir o filtro de 15 a 30 dias, no máximo.



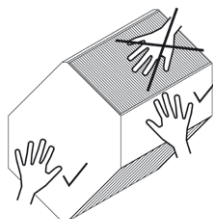
8.2. PERMUTADOR DE CALOR

Com recurso a uma chave de parafusos, remova os quatro parafusos do painel de inspecção do permutador de calor.

Rode os quatro fechos rápidos até o painel se libertar e ser possível remover.

IMPORTANTE:

Para remover o permutador de calor, utilize a pega própria e faça-o deslizar pelas guias, mas nunca o puxe pelas alhetas, de modo a não danificar o permutador.



Limpe o permutador de calor com ar comprimido ou com um aspirador e lave-o com um detergente pouco agressivo.

É recomendado uma manutenção regular, que deverá ser efectuada uma vez por estação, quando está em funcionamento.



8.3. DRENO DE CONDENSADOS

Inspeccione regularmente o dreno de condensados, de forma a garantir que o mesmo não se encontra obstruído e caso esteja, remova a obstrução.

8.4. REARME DAS RESISTÊNCIAS ELÉCTRICAS



9. PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

ANOMALIA	CAUSA	SOLUÇÃO
Arranque difícil.	Tensão de alimentação reduzida. Binário estático do motor insuficiente.	Verificar dados na placa do motor. Fechar as entradas de ar para alcançar a máxima velocidade. Se necessário, mude o motor. Contacte o Serviço Pós-venda da S&P .
Fluxo de ar insuficiente. Pressão insuficiente.	Tubagens entupidas e/ou pontos de aspiração fechados. Ventilador obstruído. Filtro sobrecarregado. Velocidade de rotação insuficiente. Pacote permutador obturado.	Limpeza das condutas de aspiração. Limpeza do ventilador. Limpar ou substituir o filtro. Verificar a tensão de alimentação. Limpeza do permutador.
Queda de rendimento depois de um período de funcionamento aceitável.	Fuga no circuito antes e/ou depois do ventilador. Rotor danificado.	Verificação do circuito e restauração das condições originais. Verificar o rotor e, se necessário, substituir com uma peça original. Contacte o Serviço Pós-venda da S&P .
Temperatura ar novo demasiado fria.	Ar exterior abaixo de -5°C. Modelos (DI): Protectores térmicos Resistências de Apoio abertos.	Inserção dispositivos de préaquecimento. Contacte o Serviço Pós-venda da S&P . Rearme com o botão RESET, todos os protectores térmicos da resistência.
Rendimento insuficiente do permutador.	Alhetas intercâmbio sujas.	Limpeza do permutador.
Formação de gelo no permutador.	Ar exterior abaixo de -5°C.	Inserção de dispositivos de préaquecimento (anti-gelo). Contacte o Serviço de Assessoramento da S&P .
Pulsção de ar.	Ventilador que trabalha em condições de fluxo quase igual a 0. Instabilidade de fluxo, obstrução o má ligação.	Alteração do circuito e/ou substituição do ventilador. Limpeza e/ou reajuste canais de aspiração. Intervir no regulador electrónico aumentando a velocidade mínima (voltagem insuficiente). Contacte o Serviço de Assessoramento da S&P .

10. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para esclarecer qualquer dúvida relativa aos produtos S&P dirija-se à Rede de Serviços Pós Venda se estiver em território Espanhol, ou ao seu distribuidor habitual no resto do mundo. Localize o distribuidor da sua área na página www.solerpalau.com.



Soler & Palau Sistemas de Ventilación, S.L.U.

c/ Llevant, 4

08150 Parets del Vallès - Barcelona
España

Tel. +34 93 571 93 00

Fax +34 93 571 93 01

Intal Fax +34 93 571 93 11

consultas@solerpalau.com

www.solerpalau.es

Servicio de Asesoría Técnica España

Tel. 901 11 62 25

Fax 901 11 62 29



Ref.: 1431216

International Technical Assistance

In case of any doubt, please visit www.solerpalau.com
or get in touch with the local dealer